

# HARBOR TIRES

13692 Harbor Blvd Garden Grove 92843  
714.539.1503

- Tires
- Brakes
- Oil
- Alignment
- Cabin Filter
- Headlights
- Fuel Filters
- Shocks
- Spark plugs
- Axle
- Serpentine Belt
- Windshield wiper

**FREE INSPECTION**



## HÀNH TRÌNH ĐỨC TIN 2014

- Hành hương Đức Mẹ La Vang Việt Nam & Cha Trương Bửu Diệp** - 15 ngày từ 30 tháng 11 đến 14/12 - Linh hướng: L.M. Nguyễn Vinh Sơn
    - Đức Mẹ La Vang, Tà Pao, Trà Kiệu, Sao Biển, Fatima Bình Triệu
    - Nhà thờ Tác Sậy & mộ Cha Bửu Diệp
    - Tours: Sài Gòn, Huế, Hội An, Đà Nẵng, Mũi Né, Bạc Liêu, Cần Thơ, Mỹ Tho
  - Hành hương Nam Mỹ - Brazil, Argentina, Peru + St Martin de Porres** - 15 ngày từ 6 đến 20 tháng 10/2014 - Linh hướng: L.M. Bill Cao
    - Brazil: dâng thánh lễ dưới bức tượng Chúa Cứu Thế vĩ đại, kỷ quan mới thế giới
    - Đức Mẹ Aparecida (bồn mạng Brazil) & Đức Mẹ Lujan (bồn mạng 3 nước Nam Mỹ)
    - Thác nước lớn I thế giới Iguassu Falls: tham quan thác cả 2 bên Brazil & Argentina
    - Buenos Aires: thánh lễ nơi Đức Mẹ hiện ra, quê hương đường kim GH Phanxicô
    - Lima: nhà, tu viện, phòng ngủ & mộ vị Thánh đen quen thuộc: St Martin de Porres
    - Machu Pichu: di tích văn hóa thế giới (world-heritage listed) hùng vĩ & nổi tiếng.
  - Hành hương Đức Mẹ Âu Châu - 4 nước: Ý, Pháp, Spain, Bồ Đào Nha** - 14 ngày từ 25/10 đến 7 tháng 11 - Linh hướng: L.M. Trịnh Ngọc Danh
    - Fatima, Lộ Đức, Santarem, Lisieux, Paris, Rome, Assisi, Lancia, San Giovanni
    - Triều kiến Đức GH, Thăm mộ Hồng Y Thuận, 4 cửa Năm Thánh, 2 phép lạ Thánh Thể
    - Cầu thang thánh, Mẫu Thánh Giá thật, Đinh & Gai & bảng treo "Vua dân Do Thái"
    - Cha Piô với 5 Dấu Thánh, Thánh Têrêsa Hải Đông, Thánh Phanxicô & St Claire
    - Paris: Tour Tháp Eiffel, Du thuyền & ăn tối sông Seine ngắm tháp Eiffel
    - NEW: Xem nhiều bằng chứng gửi từ Luyện Ngục của các linh hồn. Sau đó, Hành hương Đất Thánh & Tắm biển Dead Sea (thêm \$2,200 cho 11 ngày)
  - Hành hương Đất Thánh & Tắm biển Dead Sea (11 ngày)**
    - từ 7 đến 17 tháng 11. Linh hướng: L.M. Nguyễn Văn Khải (Dòng Chúa Cứu Thế)
  - Hành hương Đức Mẹ Guadalupe & Oxcala - Tắm biển Cancun (5-sao)**
    - 9 ngày từ 27/12 - 4 tháng 1/2015 - Linh hướng: L.M. Vincent Đoàn Bùi
    - Đặt biệt: Thánh Lễ lập lại "Lời Hứa Hôn Phối" cho vợ chồng kỷ niệm ngày cưới.
- TRUNG TÂM DU LỊCH & DI TRÚ ỨC CHÂU**  
5942 Edinger Ave, Suite 113, Huntington Beach CA 92649  
Email: lienlac@hanhtrinhductin.com (CST 2080648-40)  
Tel. + 1 (714) 229 0036  
www.hanhtrinhductin.com



## VN DRUGS PHARMACY

(714) 638-2888

13075 Harbor Blvd.  
Garden Grove, CA 92843

## KIM AN PHARMACY

(714) 839-5888

15550 Brookhurst St  
Westminster, CA 92683



## LANVY PHARMACY

(714) 531-2828

14971 Brookhurst St. Ste.A  
Westminster, CA 92683

## DONG TAM PHARMACY

(626) 572-9730

3163 N. San Gabriel Blvd., Suite 103  
Rosemead, CA 91770

## ARISTA MEDICAL CENTER

**Bác Sĩ Trương Thạch Vũ, M.D.**  
Diplomate, American Board of Internal Medicine

Y KHOA GIA ĐÌNH  
NỘI THƯƠNG  
NGƯỜI GIÀ  
PHỤ NỮ • TRẺ EM

Có thử máu tổng quát, thử đường, cholesterol, đo tim tại văn phòng.  
Có chích ngừa cúm, thuốc bổ, nhập học, và định kỳ cho trẻ em.

Khám sức khỏe nhập học, thể thao, DMV.

### Đặc Biệt:

- Thử máu có kết quả nhanh chóng
- Không phải chờ đợi lâu khi gặp Bác sĩ
- Bác sĩ sẽ giải thích rõ ràng căn bệnh và trả lời mọi thắc mắc của quý vị
- Bác sĩ chữa trị tận tâm - Nhân viên vui vẻ

1775 W. Lincoln Ave., Anaheim CA 92801  
(giữa Euclid & Brookhurst)

**(714) 491-9022**

Nhận Làm Bác Sĩ Gia Đình, Nhận Medicare, MediCal, CalOptima, OneCare, và các loại bảo hiểm HMOs, PPOs



## CỘNG ĐOÀN ĐỨC MẸ MÔNG TRIỆU ANAHEIM GIÁO XỨ ST. BONIFACE - GIÁO PHẬN ORANGE

120 North Janss St., Anaheim, CA 92805-2520

Linh Mục Quản Nhiệm: Nguyễn Toàn Nicolas

Điện thoại: (714) 956-3110 x130 - Fax: (714) 399-0566

Thầy Phó tế Joseph Minh Tổng - Điện thoại: (714) 548-7550

**CHÚA NHẬT TUẦN 27 THƯỜNG NIÊN • NGÀY 05 THÁNG 10 NĂM 2014**



### LỊCH TRÌNH THÁNH LỄ TUẦN TỚI

Thứ Ba 07-10-2014 Kinh nguyện 6:30PM  
Thánh Lễ 7:00PM  
Thứ Bảy 11-10-2014 6:30PM

### Dâng Của Lễ:

Thứ Bảy 11/10/14: Hội Đền Tạ Đức Mẹ Anaheim  
Thứ Bảy 18/10/14: Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể

### TIỀN ĐÓNG GÓP GIÁO XỨ

Trong Thánh Lễ Chúa Nhật tuần trước  
**\$22,197.36 và 23 phong bì đã đóng góp qua hệ thống điện tử.**

Xin chân thành cảm ơn quý cụ, quý ông bà và anh chị em.

### CHÚC MỪNG

Toàn thể Cộng Đoàn Dân Chúa xin Chúc Mừng

### CHA GILBERTO ESCOBEDO

sẽ lãnh nhận chức **CHÁNH XỨ** của Nhà Thờ chúng ta.

Thánh lễ sẽ do Đức Tổng Giám Mục Kevin Vann chủ tế vào Chúa Nhật ngày 19-10-2014 lúc 5 giờ chiều, tiệc mừng được tổ chức sau Thánh Lễ tại hội trường giáo xứ.

Cộng đoàn chúng con cầu chúc Cha luôn hăng say phục vụ Chúa và tha nhân.

Nguyện xin Thiên Chúa và Đức Mẹ Mông Triệu luôn luôn gìn giữ **CHA GILBERTO ESCOBEDO** trên con đường phục vụ.

Rất mong toàn thể Cộng Đoàn dân Chúa tham dự Thánh lễ và tiệc mừng của Ngài.

### VIỆC CHÚA LÀM THẬT KỲ DIỆU

**"Tặng đá thợ xây nhà loại bỏ, lại trở nên đá tảng góc tường. Đó chính là công trình của Chúa, công trình kỳ diệu trước mắt chúng ta." (Mt 21,42)**

**Suy niệm:** Thiên Chúa thật hào phóng khi trao cho con người chăm sóc vườn nho là thế giới này. Thế nhưng, để đáp lại ơn ban của Thiên Chúa con người lại lạm dụng tự do Chúa ban để tàn phá, gây chết chóc và còn muốn chiếm đoạt để mình trở thành chủ. Dụ ngôn những tá điền sát nhân hôm nay phản ánh rõ thái độ của con người đối với Thiên Chúa. Con người dường như không muốn cộng tác với Thiên Chúa để xây dựng thế giới này, trái lại họ muốn tước đoạt nó bằng cách loại bỏ khỏi thế giới những gì là thánh thiêng, loại bỏ những gì thuộc về Thiên Chúa và còn tệ hơn nữa, giết hại cả chính Con Một yêu dấu của Ngài.

**Mời Bạn:** Dù con người có phản bội, có muốn loại bỏ Thiên Chúa ra khỏi đời mình nhưng Thiên Chúa vẫn hiện diện qua tiếng lương tâm của con người. Ngài đã biến những gì con người cho là tầm thường thành những điều kỳ diệu mà con người không thể nào hiểu thấu. Cần giao phó hoàn toàn đời mình cho ân sủng Chúa để đón nhận tròn đầy những điều kỳ diệu của Ngài.

**Chia Sẻ:** Mời bạn chia sẻ những điều kỳ diệu Chúa làm trên cuộc đời của bạn và dâng lời tạ ơn Chúa.

**Sống Lời Chúa:** Tâm niệm câu: "Anh em đừng có rập theo đời này, nhưng hãy cải biến con người anh em bằng cách đổi mới tâm thần hầu có thể nhận ra đâu là ý Thiên Chúa, cái gì là tốt, cái gì đẹp lòng Chúa, cái gì hoàn hảo" (Rm 12,2).

Cần thông tin/thông báo, liên lạc: Anh Lê Thanh Quang 714-614-3207 • Email: thongtincdanaheim@gmail.com; le\_qt@yahoo.com  
Đặc trách trang nhà http://www.cddmmtanaheim.org, Anh Trần Ngọc Khuyến email: admin@cddmmtanaheim.org



**BAN THƯỜNG VỤ  
2014-2016**

Chủ Tịch	A. Nguyễn Năng Chí	714-572-1502
Phó CT Nội Vụ	A. Phạm Minh Hiếu	714-553-6639
Phó CT Ngoại Vụ	A. Mai Văn Nhân	714-926-4142
Tổng Thư Ký	C. Phan Bích Huyền	714-572-1502
Tổng Thủ Quỹ	A. Dương Hưng Tony	714-983-2521
PT Phó CT Nội Vụ	A. Nguyễn Công Huy	714-548-1653
PT Phó CT Ngoại Vụ	C. Lê Kim Dung	714-548-2664
PT Tổng Thư Ký	A. Lê Thanh Quang	714-614-3207
PT Tổng Thủ Quỹ	C. Trần Thị Thanh	714-776-0075

**CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ THÁNH LỄ**

Chúa Nhật:	6:30 PM Thứ Bảy
Thứ Ba	7:00 PM
Thứ Sáu Đầu tháng	8:00 PM

**GIẢI TỘI**

Thứ Ba	5:30 PM – 6:30 PM (Tiếng Việt & Tiếng Anh)
Thứ Bảy	3:30 PM – 4:30 PM (Tiếng Việt & Tiếng Anh)

**RỬA TỘI TRẺ EM**

- 3:30PM Chúa Nhật đầu tháng 2, lễ Phục Sinh, 6, 8, 10, & 12. (Sẽ không có Rửa Tội trong mùa chay)
- Lớp Hướng Dẫn: Chúa Nhật đầu tháng 3:30PM tại phòng E. (Cha Mẹ có con rửa tội và Người Đỡ Đầu bắt buộc phải tham dự lớp này.)
- Nghi thức Rửa Tội: Chúa Nhật thứ hai vào lúc 3:30 PM trong nhà thờ. (Ghi Chú: Xin ghi danh trước một tháng)
- Liên lạc Anh Toàn & Chị Anna 714-280-6554

**MỤC VỤ CHUYÊN BIỆT**

**Giáo Lý Giới Trẻ & Giáo Lý Tân Tòng:**  
Sr. Đào Thu Hồng, LHC: 714-956-3110 x 120

**Trao Minh Thánh Chúa:**

Ô. Điện	714-533-2468
Ô. Minh	714-548-7550
Ô. Thư	714-635-8967

**Thăm Viếng:** Legiô Mariae  
Chị Thanh 714-776-0075

**Tang Lễ:** Chị Nguyễn Thị Hiền 714-533-2126

**Việt Ngữ:** Thầy Trần Ngọc Khuyến

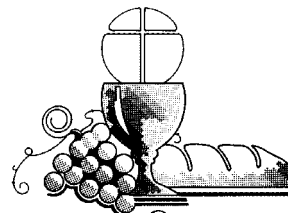
**Giúp Lễ:** Paul Lâm 714-579-5857

**Phụ Huynh Học Sinh:**  
Chị Jennifer P. Bùi 714-732-1763

**Thiếu Nhi Thánh Thể:**  
Trưởng Nguyễn Phan Hoàì Long 714-468-7729

**Ca Đoàn Hương Việt:**  
Anh Nguyễn Ngọc Diệp 909-595-5237

❖ Bản tin Cộng Đoàn đã được đăng vào Thứ Năm hằng tuần trên trang nhà [www.cddmmtanaheim.org](http://www.cddmmtanaheim.org)  
Quý vị có thể vào trang nhà để xem sớm nhất.



**PHÂN ƯU**

Cộng Đoàn Đức Mẹ Mông Triệu Anaheim xin thành kính phân ưu cùng Đại tang quyến Sơ Cecilia Phạm Xuân Trang, LHC. về sự ra đi của

**Ông Cố Giuse Phạm Kim Giao**

Đã được Chúa gọi về lúc 1 giờ sáng thứ sáu ngày 26-9-2014 tại bệnh viện Hoag, Newport Beach, California

Sơ Trang đã giúp chương trình Giáo Lý Cộng Đoàn trong những năm đã qua. xin quý Cựu Ông Bà Anh Chị Em thêm lời cầu nguyện cho linh hồn Ông Cố Giuse.

Nguyện xin Thiên Chúa và Đức Mẹ Mông Triệu sớm đưa linh hồn Ông Cố Giuse về hưởng nhan thánh Chúa.

**THÀNH KÍNH PHÂN ƯU**

**HỌP HỘI ĐỒNG MỤC VỤ**

Cha Quản Nhiệm và Ban Thường Vụ kính mời Quý vị đại diện các ban ngành, hội đoàn và phong trào đến dự buổi họp HĐMV vào Chúa Nhật ngày 19-10-2014 lúc 7:45AM tại phòng Guadalupe (dưới hầm nhà thờ) để bàn thảo về các sinh hoạt sắp đến của cộng đoàn.

**SINH HOẠT CURSILLO**

“Phong Trào Cursillo Liên Nhóm Anaheim sẽ họp Ultreya Liên Nhóm từ 7:45 AM đến 9:30 AM sáng Chúa Nhật ngày 12 tháng 10 năm 2014 tại Phòng Guadalupe Hall (dưới hầm nhà thờ). Thân mời quý anh chị Cursillistas đến tham dự đông đủ để chia sẻ cảm nghiệm và đời sống phục vụ trong tinh thần Cursillo, đồng thời để biết tin tức liên quan đến sinh hoạt của Phong Trào và Liên Nhóm. De Colores.”

**ĐỔI PHIẾU ĐI CHỢ**

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo đổi phiếu mua thực phẩm tại các chợ Á Đông, Sài Gòn và Đà Lạt để gây quỹ cho cộng đoàn và cho hội CBMCG. Xin vui lòng liên lạc:

Chị Định.....	(714) 991-3852
Chị Hiền.....	(714) 533-2126
Chị Thắm.....	(714) 632-5786
Chị Quý.....	(714) 530-1623



**LỄ SỐNG**

**Sứ Điệp Của Một Người Tàn Tật**

Hằng năm tổ chức có tên là “Tự nguyện chịu đau khổ” hành hương đến Lộ Đức để chia sẻ kinh nghiệm của họ khi đối đầu với đau khổ. Năm 1982, khách hành hương đã chú ý đến lời chia sẻ của Jacques Lebreton, một phó tế vĩnh viễn không tay, mù mắt. Chúng ta hãy lắng nghe chứng từ của ông:

Sau trận đánh ở El Alamem, tôi và các bạn của tôi đang lo gỡ mìn. Một anh bạn tôi cầm một quả lựu đạn và vô tình mở chốt. Trong cơn hốt hoảng, anh trao cho tôi. Tôi cứ tự nhiên cầm lấy quả lựu đạn. Nó đã nổ tung trong tay tôi. Tôi tối tăm mặt mũi, không nói được nữa. Tôi cảm thấy mình đang chết. Tôi chỉ còn là một người không tay, không mắt... Tôi toan tự tử.

Trên giường bệnh ở nhà thương, tôi, một người đã không giữ đạo từ lâu, tôi bắt đầu cầu nguyện. Tôi xin được rước lễ. Tôi đã hiểu nguyên do sự đau khổ của tôi là tội lỗi nhân loại: đó là thù oán, kiêu căng, chiến tranh... Và tôi đã tìm lại được sự an vui và trông cậy.

Tôi cảm thấy một cái gì tương tự như Chúa Giêsu trong vườn Giêtsêmani. Ngài cũng không muốn chịu đau khổ. Ngài đã van xin: “Lạy Cha, nếu có thể được, xin cho con khỏi uống chén này”, nhưng liền sau đó, Ngài lại thưa: “Lạy Cha, xin vâng theo ý Cha”. Sau thảm kịch Golgotha, Ngài đã sống lại. Chính nhờ máu nhiệm chết và sống lại mà Chúa Kitô muốn cho chúng ta cùng sống. Tôi đã đạt đến mức độ không phải là chịu đựng mà là chấp nhận. Chịu đựng là một thất bại. Chấp nhận là một chiến thắng. Trên giường bệnh, tôi đã khóc, khóc vì sung sướng với ý nghĩ ấy. Điều mà tự nhiên tôi cũng không thể chịu được, nay nhờ ơn Chúa tôi đã chịu được.

Như lời văn hào Mauriac nói: “Chúa Giêsu không đến để xóa bỏ đau khổ, nhưng để cùng hiện diện với những người đau khổ”. Tôi đã cảm nghiệm được lời Chúa phán: “Phúc cho những kẻ khóc lóc, phúc cho những kẻ đau khổ”.

Tại Evreux, tôi được gặp một người đàn bà hoàn toàn bất toại, đến nỗi không thể nói được. Nhưng nhờ ngón chân cái của bà, bà có thể máy động bàn chữ cái trên một miếng ván và bà đã tặng cho tôi một bài thơ có tựa đề “Nụ cười”.

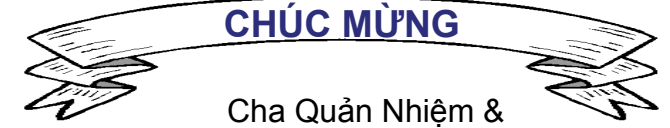
Tôi liên tưởng đến một người đàn ông khác, bị điếc lúc 14 tuổi, mù từ lúc lên 16 tuổi. Trên giường bệnh, lúc hấp hối, người đàn ông 87 tuổi này đã thốt lên như sau: “Tôi đã trải qua một cuộc đời tốt đẹp”.

Trích sách Lễ Sống

**THÁNG MÂN CÔI**

Sau Thánh Lễ hôm nay, Cha Quản Nhiệm phát kính cầu Đức Mẹ. Xin mời quý Cựu Ông Bà và Anh chị Em cùng tham dự đọc kinh hàng tuần trong suốt năm 2014 hầu dâng Cộng Đoàn Đức Mẹ Mông Triệu cho Trái Tim Mẹ. Để chuẩn bị kỷ niệm 40 năm thành lập Cộng Đoàn.

**CHÚC MỪNG**



Cha Quản Nhiệm & Ban thường vụ Cộng Đoàn xin chúc mừng **HỘI CÁC BÀ MẸ CÔNG GIÁO**

Nhân ngày mừng bổn mạng Thánh Nữ Tere-sa Hải Đông Giêsu vào Thứ Bảy hôm nay ngày 4-10-2014.

Nguyện xin Thiên Chúa và Đức Mẹ Mông Triệu chúc lành và ban muôn hồng ân xuống trên quý Bà cùng gia quyến.

**LỜI HAY Ý ĐẸP**

Dù ăn, dù uống, hay làm bất cứ việc gì, anh em hãy làm tất cả để tôn vinh Thiên Chúa.

**Trang  
Quảng Cáo  
các thương vụ**

Để đóng góp vào quỹ 40 năm thành lập Cộng Đoàn Đức Mẹ Mông Triệu Anaheim **1975-2015**